



ARK
Real Estate

林珍玲

CHIN-LIN LIM



直接傳呼：680-7136

△域多利街中心區

兩睡房靚屋，土庫完成，近學校及交通便，減價售八萬餘

▲列治文區仔屋急賣

九年新，地大 80x120，可分四單位出租，全新地毯，租金一千八百元。

△近京士威靚屋

搶手靚屋，三睡房，土庫完成，勿錯過，急售，九萬餘，歡迎還價。

但要小心進行，勿弄傷其葉
繁殖可採用分株法和播種法，
繁殖可從葉腋內抽出嫩芽來培
宜在暮春進

花木。



中國去中國假途外國

【本報訊】據悉，中國政府已決定，凡由中國出發，經外國前往中國之旅客，其簽證手續，將由中國駐外使館負責辦理，而不必再由外國使館辦理。此舉旨在簡化手續，便利旅客，並加強對出境旅客之管理。

英商會討論香港問題

【本報訊】英國駐港商務委員會，將於下週一（九日）下午二時，在該會會議室舉行會議，討論香港前途問題。與會者包括該會主席、副主席及多名委員，將就當前香港之經濟、社會及政治狀況進行深入探討。

非真不語

【本報訊】據悉，某位知名人士在日前接受訪問時，曾發表一番意味深長之談話，其中提到「非真不語」之語，引發各界對其言外之意之揣測。該人士表示，所言皆實，絕無虛假之詞。

漢人元將之張弘範

【本報訊】元朝著名將領張弘範，其生平事蹟近日被重新發現。據考古學家在近日之挖掘中，發現了與張弘範有關之重要文物，證實其在元朝建立過程中所扮演之關鍵角色。

家庭衛生講座

【本報訊】衛生局將於下週六（十二日）下午二時，在社區中心舉行家庭衛生講座。講座將邀請專業人士，就家庭常見之衛生問題，如飲食衛生、環境衛生等，提供實用之建議。

鏡面魔術

【本報訊】著名魔術師「鏡面魔術」將於下週三（七日）晚間八時，在「幻術廳」舉行演出。該魔術師將展示一系列令人驚嘆之鏡面幻術，包括分身術、穿牆術等，不容錯過。

發現新品種

【本報訊】農業專家在近日之研究中，發現了一種全新之水稻品種。該品種具有生長快、產量高、抗蟲性強等優點，有望為農民帶來豐收。

不可誤步

【本報訊】在當前社會環境下，個人之行為舉止尤為重要。專家提醒公眾，不可誤步，應遵守社會公德，維護社會秩序，共同營造和諧之社會氛圍。

維繫夫妻感情秘訣

【本報訊】婚姻專家指出，維繫夫妻感情之秘訣在於溝通與理解。夫妻應多花時間交流，傾聽對方之想法，並共同面對生活之挑戰，方能長久。

退一步海闊天空

【本報訊】古語有云：退一步海闊天空。在處理人際關係時，若能學會退讓，往往能化干戈為玉帛，達到和諧之境界。

起談國愛的理理

【本報訊】關於國家與愛之關係，各界人士展開了熱烈討論。有人認為，愛是國家之基石，而國家是愛之保障。兩者相輔相成，缺一不可。

替人類釀製醇醪的酒精

【本報訊】科學家正致力於開發一種新型之酒精釀製技術，旨在為人類提供更健康、更環保之飲用酒精。該技術利用天然植物原料，過程簡單且無污染。

情詩一束

【本報訊】本報特輯了一束情詩，內容豐富，情感真摯。這些詩句來自於不同時代之名家，展現了人類對愛情之永恒追求。

家庭之溫馨

【本報訊】家庭是人之避風港，是溫馨之所在。專家建議，應多花時間陪伴家人，營造和諧之家庭氛圍，讓每個人都能感受到愛與關懷。

本日本米

【本報訊】本報今日特刊「本日本米」，介紹了多種優質之米類。這些米類產自當季，品質優良，營養豐富，是居家飲食之首選。

食的浪費

【本報訊】隨著生活水平的提高，食物之浪費現象日益嚴重。專家呼籲公眾節約糧食，愛惜糧食，減少食物之浪費，以維護糧食安全。

無形的壓力

【本報訊】在現代社會，無形之壓力正悄然壓迫著許多人。專家建議，應學會釋放壓力，保持積極樂觀之心態，以應對生活之各種挑戰。

紫水晶

【本報訊】紫水晶被譽為「愛情之守護石」。據信，佩戴紫水晶能增強個人之魅力，促進愛情之發展。本報特輯了關於紫水晶之相關知識。

家庭之溫馨

【本報訊】家庭是人之避風港，是溫馨之所在。專家建議，應多花時間陪伴家人，營造和諧之家庭氛圍，讓每個人都能感受到愛與關懷。

本日本米

【本報訊】本報今日特刊「本日本米」，介紹了多種優質之米類。這些米類產自當季，品質優良，營養豐富，是居家飲食之首選。

的問題

母親，在其妊娠期中，其Rh陽性的胎兒，亦可因為某種原因而進入母體，亦可產生抗體。是第一次妊娠一般沒有

百分

高

XO人發
野山人

溫哥華分銷處
* 大昌發售
* 德信發售
* 國華發售
* 但元發售

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零

國威行

KWOK SHING ENTERPRISES LTD.

經銷中國藥材，中國成藥

IMPORTER, WHOLESALE, DISTRIBUTOR OF CHINESE HERBS & PATENT HERBS

多倫多市電話：416-429-3663

專營批發
中國各省
藥材成藥
參茸補品
參朮苓草
芎歸芍地
膏丹丸散
應有盡有
詳細目錄
函索即取
一律歡迎

服務僑胞・價格公道

各地區選購電話：

香港(總公司)

33 KO SHING STREET,
HONG KONG

電話：5-471166

電掛：8881 HONG KONG

電傳：62130 KSHMC HX

營業時間：星期一至星期六
九時至五時

加拿大

2 THORNCLIFFE PK. DR.
UNIT 12A
TORONTO, ONTARIO M4H 1H2電話：416-429-3663
429-3664

電掛：SINOHERB

電傳：06-986137 KSEL TOR.

營業時間：星期一至星期五
九時至五時

美國

1207 TENNESSEE STREET,
SAN FRANCISCO
CA 94107

電話：415-550-0227

電掛：KWOK SHING

電掛：SAN FRANCISCO W. U. T.

電傳：910-372-2075

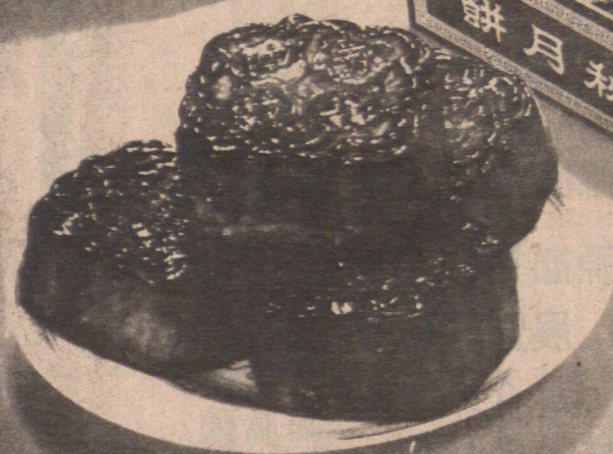
KWOK SHING SFO
營業時間：星期一至星期五
九時至五時

加拿大

奇華

溫哥華

白蓮蓉

217 KEEFER ST.
VAN. B.C.

TEL: 685-2117

中秋月餅應節上市

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

夏季大減價

百分百純正粟米油 \$3.80

美國上等靚綠苗特平 \$9.99

金牌即食麵翅包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華

* XO人參酒 * 正北高麗參
* 野山人參酒 * 瑞玉膏

款款皆珍品

* 開城高麗人參精 * 開城高麗人參茶
* 開城高麗人參湯 * 人參雞補藥

總經銷分銷處：
* 大昌藥行
* 德信參茸藥行
* 國華藥行
* 位元堂藥行

* 萬安藥行
* 利德公司
* 華昌市場
* 廣興公司

卡加利分銷處：
* 元豐公司
* 金山市場
* 怡和公司

熱帶分銷處：
* 裕德公司
* 東海國際進出口有限公司
* 五洲藥業有限公司
* 加拿大進口商會
* 209 101 PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：604-669-5371 * 684-7488 傳真：684-5388



華僑金行

開業七週年紀念酬賓

大減價

鑽石玉器 * 紅藍寶石 * 各款西金 一律七折 30% OFF

另有特價品：100元起可以買到一隻鑽石戒指
300元起可以買到一隻靚蛋玉樹鑽石戒指 由八月一號起請光臨選購 數量有限 售完即止
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話：669-3247
514 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

日本中蠔鼓

日本大蠔鼓

日本特大蠔鼓

日本香信

日本厚冬菇

日本上厚冬菇

日本全花冬菇

大批運到

新貨

時新食品公司

週末半自助式鮮肉市場

時新食品公司最新提出「半自助」選購鮮肉服務，目的是為縮短週末時顧客輪候時間，以及減省本公司經營成本，而將最後利益撥歸消費者。

特價項目：	半自助式	本週末	省時間	為你：
豬扒	每磅	\$2.25		
排骨	每磅	\$1.50		
瘦肉	每磅	\$2.50		
牛展	每磅	\$2.00		
豬骨	每磅	\$0.55		
鮮雞	每磅	\$0.99		
牛腩	每磅	\$1.70		
牛肉	每磅	\$3.50		

歡迎預定服務
電話：685-3307-8

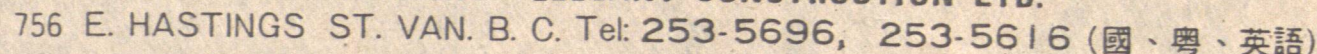
地址：片打東街279號・電話：685-3307-8

利昌海產公司
片打東街陸零號
電話：六六九一六一六零

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水鮮魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

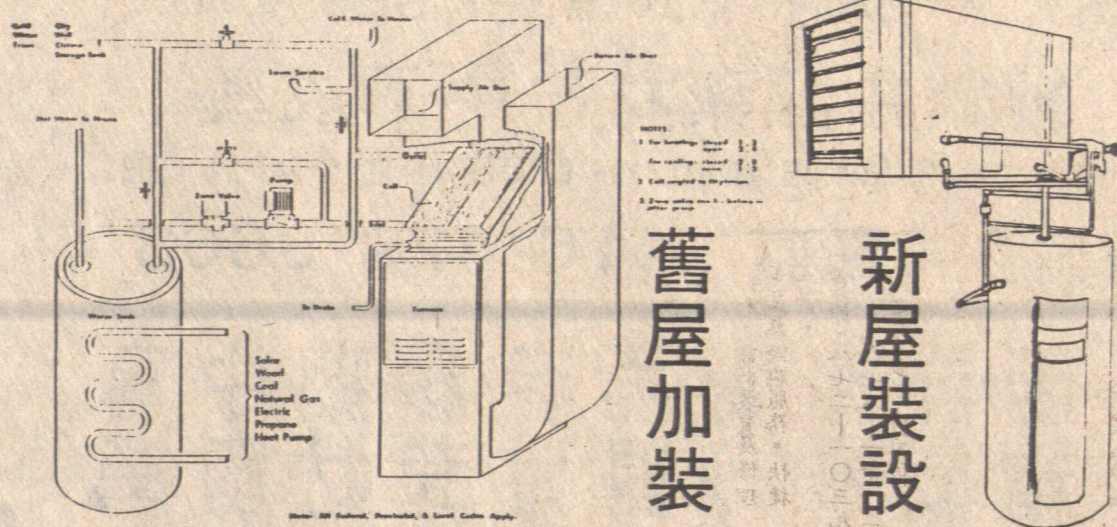
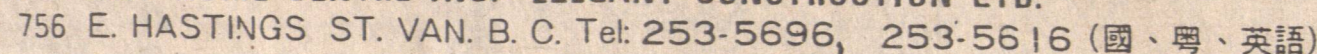
新到大批





水力冷暖氣機

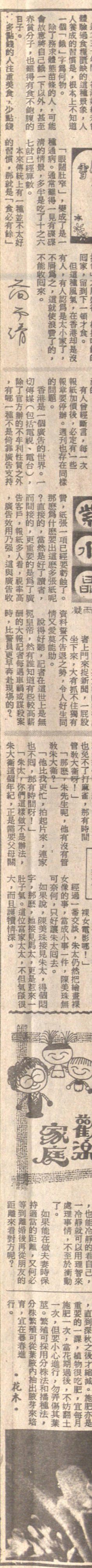
歡迎來電或駕臨詢問



本公司的信譽，貴客們的保障。

溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

杏二併



剪草園藝
電話：8763854

剪草、修剪、修樹、鋪草、美化及清理庭園，工作完美，免費估價，包君滿意，持有政府牌照。請電：43004326。
GABO庭園服務公司。

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, characteristic of old paper. A horizontal crease is visible near the top edge, and the right edge is slightly irregular, suggesting it is part of a bound volume.



頂好冷凍點心 

湯、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
肉包、梅菜扣肉、牛什、腐乳花
卷丸、銀絲卷。

好出品、出品好
商場均有售 歡迎批發訂購
好食品有限公司
AU FOOD'S CO. LTD.
Chmond B.C. v6v 1j8 電話: (604) 278-1554

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and creases, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, inner cover material. The overall lighting is even, highlighting the subtle variations in the paper's tone.

Mit

R

Fresh

*週日由
*週一至
*週五、六

E

特

快
捷
安
宜

甜品

特價

\$148.0

Pan-Pacific

166 E. POND

地址：溫哥華

電話：6-
代理：
位前街
國內外
旅行團
中國民
之移民

*日本渡
出發日期：八
行程：遍遊東
費用：\$
友
香港黃金
來回機
市回換

姬鵬飛形容香港：中外貿易窗櫺

並希望超過五十年不變 英之傑有意協助發展十四港口



衛大柯
香港社會福利委員會主席姬鵬飛

【特訊】香港社會福利委員會主席姬鵬飛，昨日在訪問中，形容香港為「中外貿易窗櫺」，並希望香港能維持五十年不變。他並表示，英國政府有意協助發展香港的十四個港口。

姬鵬飛在訪問中，與香港社會福利委員會的成員，以及香港社會福利委員會的秘書長，進行了會面。他並與香港社會福利委員會的成員，以及香港社會福利委員會的秘書長，進行了會面。

姬鵬飛在訪問中，與香港社會福利委員會的成員，以及香港社會福利委員會的秘書長，進行了會面。他並與香港社會福利委員會的成員，以及香港社會福利委員會的秘書長，進行了會面。

蔣文桂辭總經理職

遺缺由張學堯接任 張由美調港任港中銀主任

【特訊】中國銀行香港分行總經理蔣文桂，昨日宣佈辭職。其遺缺由張學堯接任。張學堯現任中國銀行美利堅分行總經理，並由美調港任港中銀主任。

蔣文桂在辭職信中，表示他因個人原因，決定辭職。他並表示，他將在未來幾個月內，繼續為中國銀行香港分行工作。

張學堯在接任後，表示他將繼續秉承中國銀行「誠信、穩健、服務」的宗旨，為香港客戶提供優質的金融服務。



梁林
香港社會福利委員會主席

二百多個團體簽署 宗教自由聲明

指出此為基本人權 分送趙紫陽及英國大臣

【特訊】由二百多個宗教團體簽署的「宗教自由聲明」，昨日正式發表。聲明指出，宗教自由是基本人權，並分送給趙紫陽及英國大臣。

聲明中，簽署團體表示，他們將繼續為維護宗教自由而努力。他們並表示，他們將繼續與政府合作，共同維護香港的宗教自由。

聲明中，簽署團體表示，他們將繼續為維護宗教自由而努力。他們並表示，他們將繼續與政府合作，共同維護香港的宗教自由。

港聞

英國會協辦辯論 打算推遲到年尾

【特訊】英國國會原定於本月舉行的辯論，因故決定推遲到年尾舉行。

辯論的主題是關於香港的未來。英國政府表示，他們將繼續與香港政府合作，共同維護香港的繁榮穩定。

辯論的主題是關於香港的未來。英國政府表示，他們將繼續與香港政府合作，共同維護香港的繁榮穩定。

宗教自由聲明

指出此為基本人權 分送趙紫陽及英國大臣

【特訊】由二百多個宗教團體簽署的「宗教自由聲明」，昨日正式發表。聲明指出，宗教自由是基本人權，並分送給趙紫陽及英國大臣。

聲明中，簽署團體表示，他們將繼續為維護宗教自由而努力。他們並表示，他們將繼續與政府合作，共同維護香港的宗教自由。

聲明中，簽署團體表示，他們將繼續為維護宗教自由而努力。他們並表示，他們將繼續與政府合作，共同維護香港的宗教自由。

金馬餅店茶餐廳

中秋月餅皮薄餡靚

雙黃蓮蓉月

溫哥華緬街416號

416 MAIN STREET, VAN. B.C.

683-7262

家餅老發和

號十三門街安士嘉

WO FAT & CO.

30 E. Hastings St. Van. B.C. Canada

PHONE: 681-8032

Maxim's BAKERY LTD.

美心餅店

257 KEEFER STREET

VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6261 / 688-6262

承古式優良傳統製作

竭誠為中外人士服務

銀河夜月每盒十一元八角
瑤柱月每盒十一元八角
椰蓮素月每盒八元八角

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

遷址啟事

本公司謹定於一九八四年八月卅一日遷往華埠緬街五三六號。原有之電話號碼更改為六八五—五二六三。歡迎指導。

- *代理各大航空公司機票 往世界各地。美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
- *代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷，迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
- *代訂汽車、酒店、旅行保險
- *無論移民探親，假期消遣，商務旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時

536 MAIN ST. (緬街夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話：(604) 685-5263

中英電話接線

錄音機留言，效果不大，每月三十五元即可聘請商業秘書各行業，經紀等接線電話，精通中英文解答，其它如打字服務等。請電(604) 685-5611 詢問(9-5) Executive Business Services Suite 7 - 426 Main Van. B.C.

榮昌裝修公司

工舊櫥櫃瓦水油漆土庫安裝
精廉價新理飾潤換磚路格

電話：874-8043 (廿四小時服務)

胡爾誠 建築公司

建築公司 873-0507
實業買賣 688-1337

- △承建新舊屋，兼商業單位，監工中，建築質料，工精料好，保證一切事項，請來電或親臨現成視察新屋。本公司信譽命閣下有信心。
- △新屋，完成土庫，2419至34街\$159,000, 1461 E. 22街 \$135,000, 週末開張。
- △近華埠文一街600呎另地下停車場第六十，取四萬餘元。
- △北溫區，半整商業地一畝65'x130'在正大路120街即可動工興建四千餘呎舖位，適做餐館及唐山什貨店各項生意，取十萬元。

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫離芭
改建加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意

電話：274-8249

賀中秋 贈親友

嘉頓月餅 家家讚好

- *名貴大方
- *名師鑑製
- *斤兩十足
- *上等材料

歡迎外埠電話訂購
片打東街二四九號 電話：682-1608

李兆梅



STELLA LEE

住家電話： 525-6983

百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

三、二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價。

四、蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三廚房，大倉庫，三間破，三十萬，請還價。

五、公列治文耕地四畝，有野屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

六、某型屋急賣，位於李本拿購物商場內，近京士威，租平開價一萬，可還價，好過打工。

七、車庫城市中心商業樓出賣，有兩舖位，地大，開價廿九萬餘。

東區，京士威大街，果仔源生意，日營約四百，另有電子遊戲機數且月入足夠交租，租平批好，最合主入足夠交租，租平批好，最合主。

生意買賣

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成，廳廚及工作室，商業業主保養一流，失業退餉

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成，廳廚及工作室，商業業主保養一流，失業退餉

近西區，面向女皇公園，地盤一流，交通便利，一廳三睡房全新，視屋土庫完成，僅取價十五萬九，九月底全部完成。

▲近西區，面向女皇公園，地盤一流，交通便利，一廳三睡房全新，視屋土庫完成，僅取價十五萬九，九月底全部完成。

近西區，面向女皇公園，地盤一流，交通便利，一廳三睡房全新，視屋土庫完成，僅取價十五萬九，九月底全部完成。

▲近西區，面向女皇公園，地盤一流，交通便利，一廳三睡房全新，視屋土庫完成，僅取價十五萬九，九月底全部完成。

新寶業
Age Realty Ltd.
偉 Erik Kwok
(874-1431)
電話: 524-6998

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話: 685-2028
住宅電話: 277-5967

HEDY CHUNG
鍾家和小姐

△ 1373 東二街，由十六萬九千減至十四萬八千。
△ 4756 乃磨街，由十六萬九千減至十五萬八千。
△ 5726 FOXE 街由十七萬一千減至十六萬正。
△ 2041 東44街，開價十六萬萬正以上新屋宇，款好，標準平正地段，近學校，巴士站，商場，正座三房兩廳兩浴室，土庫全潔，價八十五萬。
△ 西區紅紐加，近公園海濱，價八十五萬。
△ 東區四十三號，業主急於回港，首期五年新商業樓及兩組款，首五十年其他商業樓。
△ 柏文二間，一 CLEVELAND DRIVE 開價二十萬元。
△ SEASIDE 高尚西餐館連住宅要退，出租月租二千多元，適宜投資移民。
△ 三二五七號，兩年新舖出租，可作快餐店及果仔舖，二千餘呎，月租一千二百。
△ 屋管、商現設物業管理部門，請來電查詢區事宜。取費便宜，房門。



Inner Circle Realty

加通直業 738-3322

何衍榮
NORMAN HO
321-9809



ALFRED H. SEEMIN 施玉山
B.A. Ed. M.A. 321-1986

業董
袁誌達
PAUL YUEN
251-4579



*** \$189,000**
八組租客租文地，
年入約二萬，44
X 122地，片打
街近域多利

*** \$61,000**
一廳一房石屋文
首贈三十投供按揭
管理完善住家高尚
中央公園快車站

*** \$90,000**
西百老匯舊藥房
電腦生意連傢俱件
租約長千三呎像限
連年貨約七萬

\$68,900
首期七千月供五百
，三睡房，十五分
鐘車唐人街，卅七
年新淨屋。

\$99,800
四睡房保養新淨土
庫部份完成東七街
近乃磨街33X
122地



Inner Circle Realty

加通直業 738-3322

何衍榮
NORMAN HO
321-9809



ALFRED H. SEEMIN 施玉山
B.A. Ed. M.A. 321-1986

業董
袁誌達
PAUL YUEN
251-4579



*** \$189,000**
八組租客租文地，
年入約二萬，44
X 122地，片打
街近域多利

*** \$61,000**
一廳一房石屋文
首贈三十投供按揭
管理完善住家高尚
中央公園快車站

*** \$90,000**
西百老匯舊藥房
電腦生意連傢俱件
租約長千三呎像限
連年貨約七萬

\$68,900
首期七千月供五百
，三睡房，十五分
鐘車唐人街，卅七
年新淨屋。

\$99,800
四睡房保養新淨土
庫部份完成東七街
近乃磨街33X
122地

娜安戴娶欲亦王斯爾威年當

這是美國一高級雜誌上的一書中所載的其中一件有關愛倫的故事。

原來當時的佛德烈揮霍成性，他在一七二九年告訴他的父親，每年五萬盾他的津貼不夠用。這個數目，在二百年前一直是佛德烈的對頭頭人，把羅拔·西爾普發現在英皇喬治已是很厲害了。於是佛德烈與馬賈路公爵婚事使取消。

美國黑人馬田家族
千五族人每年聚會
最老成員百零九歲

現在大家庭愈來愈少，在美國有一個姓馬田的黑人家族認為這種家族聚會的十分重要，因此十七年來，他們每都聚會一次。今年的聚會於六月三十日至七月二日在紐約一間酒店舉行，一千五百名族人中有過半數出席。

雖然馬田族現時已在美國各地開枝散葉，他們的根却是住在南卡羅萊納州的真建斯維爾，其中一位馬田族人哈柏是一位專業後來佛德烈方安一貴

家系學家，他表示自己已搜集到足夠的證據，可以證明出任美國南北戰爭後出任州議員的摩西馬田是他們的族長。

現時馬田家族的最老成員是一百零九歲的史賓沙太太，最年輕的則只是十一個星期大的荷姆斯，其他族人包括有電視明星拉夫卡特米高（電視片集「好時光」）及穿破機太空人博

圖為馬田家族的部分成員



就該帶到巴黎去，以
能嫁到一位同樣富有
就是法國的李治留公
大夫。她找到了一位
，五年之後公爵就在一
，留給她遺產達一千
百萬鎊。後來她結識
摩納哥的阿爾伯特親
王，在一八八九年結婚，
在一八九〇年跟他回摩
納哥而成為王妃，比嘉
納維特成了七十年。
這是兩次歷史重演事
件。

但是另一次的历史史
演事件更驚人，就是
前南的塞爾人首相。
前南的南非首相白保是
人，這使非白人都是
服氣，因為南非一向
採取種族隔離政策，
人至上的。不過黑人
數目太多，又不能不
讓步。今日的南非保
人首相為南非的第一位
人，其實也不是
的。南非第一位置人
相是哈格士，保與
與今日的首相保賽是
威。

他死於一九一九年
享年五十七歲，當時
是常被白人看待，

英國大
兵四十
年後獲
頒獎章

英國下士
斯特一九四四
年在法國一重
戰役中受了重
傷，但戰後當
他申請軍人獎
章時，有關部
門却表示沒有



亮的獎章和絲帶。

現年七十五歲的費斯特特說：他們過了這麼多年的監禁生活，

隔四十年後，
費斯特今年較
早時候突然收
到一個包裹，
裡面有四枚閃
亮，但是實在是一個黑
斯特的柏代。在十七世
太期時，里斯柏夫有
個女兒，三個是印度
子生的，兩個是德國
子生的。其中四個女

也帶來了新矛盾，即
 升力小毛病。在飛機
 起飛、着陸和巡航時
 ，後掠機翼不如普通
 機翼。後來有人提出
 新來之店員對老
 板曰：「我哋收銀
 機後便地下軌到呢
 張一百蚊
 爾虞紙！」

我詐：「係我特意地放嘅嘅試你嘅！」

店員曰：「我早就估到！」

1233 HORNBY ST. COQ. B.C. 電話: **464-7287**
(24 小時)

溫哥華華埠奇化街290號  682 4071

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

香港地鐵中45號
45 DES VOIES ROND, CHONGKING

PAGER: **667-0005**

116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

電話：(604) 684-7921

電話：665-6927

時間：由上午十一時至晚上十時（逢星期三休息）

代 柬

謹訂於公元一九八四年
下午一時在本院禮堂
立第六十九週年暨洪門
零八週年紀念慶典敬治
座華埠晉美酒家賓具薄
恭請

各界僑團代表中西嘉賓
中國洪門民治黨駐加總
達權社各支社暨洪門各
屆時駕臨指導曷勝榮幸

域多利埠

九月十六日（星期日）
一、區域埠洪門達權總社成立第一，百
治黨支部成立第一，百
黨者並於同日下午六時假

部各支分部
構叔父昆仲嬌姆姊妹

洪門達權總社
全人敬約

先嚴司徒塋塋翁之喪經
於九月五日在禮士黨
碩儀館舉行喪禮并蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜
賻儀花圈等親臨弔辦
車馬隨送高貽隆情及
存均感謹此哀

謝

孤孫子偉林媳胡氏
孫大興 大亮
女 孫葉群孫塋楊博
葉達

外曾男孫楊博明
外曾女孫楊淑儀 同叩謝

厚惠芳名恕不臚列
祈為見諒

先嚴諱生達字永寬黃公府君山青岡村人不幸於八月卅日午八時享壽終九十五歲不孝降祥等隨侍在側親視含殮茲奉慈命遵禮成服擇於九月七日即星期五下午一時假座喜見池頭館舉行喪禮出殯殯上卜葬村蘭墓園咸屬

宗親戚友世誼來此訃聞

未亡人黃林大妹泣淚

孤 女降珍珍李津鈞

侄 男降容培林成

侄 男降祥降福長生

侄 女降苗道朝門

訃告

先夫何公守信廣東省番禺人不幸於一九八四年一月一號下午五時五十分在聖若瑟 (St. JOSEPH HOSPITAL) 醫院病逝享年六十一歲不孝等隨侍在側親自含殮遵禮成服擇於一九八四年九月六日 (星期四) 下午一時正在瑞士黨舉行喪禮出殯安葬歸土於科士蘭墓園次屬宗親戚友鄉世誼謹此哀告

聞

華花店
Andarin Florist
 280 Pender St. (China Town)
 Van, B.C.
 Tel: 687-9605
 結新盆四本
 婚型栽委店

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
CANADA FLOWERIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花樣美觀
花冠世界
花園花球
花牌插花

常鮮甜密
花舖備有
各種花籃
花圈花帶
花牌花

化說樹吊
球計木花
佈

無傷花花
仔胞團籃
歡光花帶
迎顧牌花

A vintage black and white photograph of a large, ornate carousel structure on a beach. The carousel has multiple tiers and is surrounded by a crowd of people. In the background, there is a large, dark, rocky cliff face.

龍浩縣角美公社石外大隊幼兒院。圖為孩子們在遊戲。

請經驗車皮女工
 皮條車皮單針縫紉工
 有意者請親臨 347 W
 有意者請電 4
 A T E R S T 三樓面洽
 85.25.511.0
 下台自備新便，有意者請
 洽有意者請電 211.2.8
 85.25.511.0
 請縫紉女散工
 女性，懂剪裁者，願做
 輕便件工者，請於語電
 話 421.22554
 敎工廠摩打車
 職業訓練，度身訂造結
 婚禮服裁剪招生隨時入
 學電話 6890777
 秋底鞋廠招請檯
 社工友一名 無須經驗
 如有意者請電 221.2.8

花店
FLORIST
號
C.

結婚禮花

榮記

麵家

WING KEE RESTAURANT

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.

電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

粥粉麵飯雲吞水餃
 明爐燒烤生猛海鮮
 正宗粵菜晚飯小酌
 堂食外賣一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
 前後寬大停車場 即 SEARS 百貨商場對面
 營業時間：由上午十一時至晚上十一時
 逢星期三休息

先嚴李翁桂彭之喪經於
八月十一日（星期日）
下午一時假座星洲大
瑣儀館舉行喪禮出殯
歸土安葬於科士蘭墓
園切蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜
輓儀花圈並親臨執紼
素車隨送高誼隆情歿
者均感謹此哀
謝
未亡人劉潔婷
于文發
金發
孤子文發
孤女惠嬌景祥
胞妹桂鴻桂英桂輝
內外孫及孫女等十餘
人同叩謝
厚惠芳名恕不殯列
祈為見諒

伍孫 孫如華 錦屏
 外男 孫連廉 建氏
 外孫 女連儀 連氏
 胞弟 丁未 弟群 白氏
 治喪 隆慶鎮同鄉會
 奇化街二四〇號
 同泣告

孤女 美 娟 永 成 堂

治喪處：412, WHEATON
ST., VANCOUVER, B.C.
電話：875-8784

訃 告

先夫黃公池（別字水池）不幸痛於一九八四年八月初三日（農曆八月廿九日）凌晨二時在中央醫院逝世，距生於一九〇五年十月十日享壽九十八有二，不孝男財端、英權、英全、英財，隨侍在側親視含殮，現定於九月五日（星期三）下午二時半（假



陳僑花舖

Louie's Florist

371 E Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL: 683-5124

加西代理 一木行閣

本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

呂頌韶主理



GEO. LOUIE 住宅:255-9675

印度地產公司正式投產

聘請
 沙省大律師聘請經驗豐富或曾
 者一名已包食宿，新便，有
 意請下四時後自費電話：
 3 0 6 7 6 4 1 5 0 0 0 治
 亞省諸人
 北平諸君打什，廚各一名
 包食，工費方面在電路聯
 時，有意者自費電話：
 9 2 5 6 4 1 0 5 PAIL 錄
 請熟手中西廚
 近埠小鎮精通廚工二名，每月
 名，包食住，月薪銀一千二百
 8 詳請自費電話：7 1 2 . 4
 餐館諸人
 白馬埠唐餐館請打雜來
 洗碗包食住有意請電 4
 3 6 6 6 5 6 5

溫哥華崇正會
黃池名譽會長

溫哥華固蘭胡街2915
2915 GRANVILLE ST. VANCOUVER
電話：738-3711

新麗施超級市場
SHAUGHNESSY MARKET

專家為閣下
同時大
花球，櫻
節生菓籃
光顧。
本店七天
晚上下十時

個，伴娘
六個，女
密月襟花
一百

本會名譽會長黃池老先生
逝世
於九月五日（星期三）
凌晨二時在中央醫院逝世。

不幸於一九八四年八月廿九日（夏曆七月廿二）時分假本市墳土黨濱賓館舉
生於一九〇五年十月十日，享壽七十有九。

先夫陳君以明經
經於八月廿七日在駐
城桓碩儀館舉行安奠
禮，安葬於華林煙葉
園，荷蒙
宗親戚友黨鄉世誼上
及各社團意賜賻聯儀於
園親臨執紼，素車輝
送高誼隆情，殁存朽
感，謹此哀
謝
妻周月半兒女全體
孝眷同叩謝
庶幾芳名恕不臚列
祈爲見諒

喪禮之哀，經於八月廿九日假座禮堂，靈柩儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬於先王墓。

館
CHAPEL
C. (近唐人街)

盡

今日本報
今日
孟碧珊殯儀館
親情常在
Mount Pleasant Chapel
往時
供喪各收多寡

大禮堂
實木棺式
實木殯儀
買車隨意
各使用特

光光哭喪後人

*免費停車
*包辦一切
*價錢公道
儀式不拘

KELVIN KAN
為僑胞服務

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

漳州八寶印泥
劉海粟題

招請車衣部門
管工助理員數名
需略俱車衣經驗及少許
英語程度，待遇從優，
有意者請駕臨一四四東
七街面談。

聞
溫哥華崇正
委員

黃池名譽會長治喪委員

李欽敬 翁馬恩 張福和 翁宏修 林樹榮 翁馬賢 黃鵬蝦

黃超聲 黃國連 劉士政 丘松茂 魏一飛

溫偉 邱石英 熊恒浩 黃石良

陳金 梁福 梁世 張新

鄉親戚友暨知好

園，特此敬告

DEEPER STREET VANCOUVER PHONE

潤星城元揚
黃朝倫
黃應義
曾榮坤

謝
本諱秀達率女月嬌
月嬌等
厚惠芳名恕不盛列祈
同叩謝
見諒

暗市黨 殯儀
 ARMSTRONG FUNERAL
 304 Dunlevy Ave., Vancouver.
 往
 庫位及火葬
 新設堂內

嗜世外甘甜

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

* 寬大禮
* 棺木山
* 服務週
* 任何宗

電話：254-2821 (24)

三年新，廚廁齊備，電開水房，一房一廳，月租三百九

dueck

DUECK CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC LTD. DUECK MOTORS LEASING LTD.
86 S.E. Marine Drive, Vancouver, B.C. (近福街)

本公司為溫哥華最現代化及最大規模的 G.M. 車行。
代理 CADILLAC, OLDSMOBILES & CHEVROLET. 各式各款新車 G.M. 貨車, VANS & TRUCKS 及各種牌子舊車。
本公司設備新穎, 環境舒適, 全部車輛均置於室內大堂, 不受風雨影響, 任君隨意慢慢選購。凡携此告白找梁君洽購新舊車輛一律贈送 \$25 汽油及油箱鎖一個。梁君服務華僑有十四年, 經驗豐富, 價錢公道, 服務週詳。



MR. DON LEUNG
梁錦安君
住家: 420-6487
公司: 324-7222

CADILLAC		CHEVROLET	
OLDSMOBILES			
FIRENZA	CHEVETTE	CAMARO	
OMEGA	CAVALIER	CORVETTE	
CUTLASS CIERA	CITATION		
CUTLASS SUPREME	CELEBRITY		
DELTA 88	IMPALA		
98 REGENCY	CAPRICE CLASSIC		

DUECK GM

今日賽馬精選

金伯樂

今天心水馬為第十場 W H I P P I N G 馬。上季八次出賽勝出三次, 此馬在三月, 上兩場被練馬師 M C L A R E N 用八千元買下, 八月廿日, 出賽, 無影無踪, 今重出, 想不會大熱, 如果此練馬師稍有造詣, 馬有佔欄之利, 不勝不遠矣。

第四場 APRIL STOCK (MILLS)
ROYAL CHIFFON (WALKER)
ALWAYS LATER (Gibb)

第五場 TYKE TANNIC (WOLSKI)
B'S SPECIAL (NO BOY)
QUEEN'S BAY (KRASNER)

第六場 KYP'S KID (JOHNSON)
SMOOTH LANDING (DURAN)
LITTLE BIZARRE (STEVENS)

第八場 BLUEBERRY SAVAGE (WALKER)
NO TALL TALES (KRASNER)
TOP IT UP (LOSETH)

第十場 THE WHIPPING JUDGE (WALKER)
BOLD VIRGINIAN (MENA)
NO VICES (LOSETH)
MORNING DUEL (KRASNER)

中國允許私人辦建築設計事務所

(新華社北京訊) 中國最近決定, 允許個人開辦建築設計事務所。這項決定, 是中國政府為了適應經濟體制改革, 促進建築業的發展而採取的一項重大措施。據悉, 這項決定是根據《中華人民共和國建築法》的有關規定, 允許具有專業技術能力的個人, 在符合條件的情況下, 申請開辦建築設計事務所。這項決定將有助於提高建築設計水平, 促進建築業的繁榮和發展。

中國軍機演習 迎國慶慶典

(香港專電) 北京消息: 中國空軍戰機日前在北京中心地帶上空, 進行了一次罕見的空中表演。據悉, 這次表演是為了慶祝國慶而舉行的, 展示了中國空軍的強大戰鬥力和精湛的飛行技術。表演中, 戰機在空中劃出了各種複雜的圖案, 贏得了觀眾的熱烈掌聲。

蔣介石傳聞世

(中國新聞社北京訊) 老作家苗培時日前在《蔣介石傳》一書中, 透露了蔣介石的一些鮮為人知的細節。據悉, 蔣介石在晚年時, 身體狀況不佳, 且面臨著巨大的政治壓力。苗培時在書中詳細描述了蔣介石的晚年生活, 以及他與家人、親屬的關係。

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街二百七十七號 電話: 六八四 一九一六
營業時間: 每日上午十一時至下午九時
逢星期三休息

一定好麵家

Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打街245號電話 684-5580

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

李偉運輸公司

DAVID TRANSFER
254-5691
電話: 254-5691

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD
& LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.
電話: (604) 421-1822

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT
在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜, 實在是閣下之口福。

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
雲雲 秘書 餐館 蔡根 璇立 正

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

粥粉麵飯

雲吞水餃 蜜味燒烤 晚飯小酌 堂食外賣 一律歡迎

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: 604 255-3030 255-0132

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

DAY 9: 87. OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, WEDNESDAY, SEPTEMBER 05, 1994

FIRST (1) PURSE \$3,200 3AUP			
70-03 01 JERVIS TINLET	LOSETH C	6 1/2 FUR	117
70-03 02 WINNING LASS	JOHNSON B		117
67-04 03 CANADIAN TROPHY	SMITH A		117
70-03 04 MICHAEL'S MAIL	RYCROFT D		120
70-03 05 THINGS AGLO	WALKER M		117
71-10 06 DAMMI ANN	STEVENS R		117
78-04 07 SPLASH TO WIN	SPENCER S		117
78-04 08 RICKANNA	WOLSKI T		117
74-03 09 FLYING HINDY	WOLSKI T		117
79-10 10 SIMILKANEEN STAR	KRASNER S		117
-Also Eligible-			
82-05 E1 FREE THE AMERICANS	WALKER M		117
82-10 E2 DESERT COUNTESS	LOSETH C		117
83-02 E3 LIGHTHOUSE QUEEN	SMITH A		110

SECOND (2) PURSE \$4,400 MDN 2 YO			
77-02 01 POLICE SIREN	MENA J	6 1/2 FUR	115
83-03 02 THRILLING LIFE	LOSETH C		115
51-02 03 EXQUISITE SONG	SPENCER S		111
50-03 04 TURNESIAN	SMITH A		115
75-07 05 ROYAL RENDEZVOUS	SMITH A		115
06 RIBOT GO	RYCROFT D		115
77-02 07 BEAUTY STATE	STEVENS R		115
08 SOLARACTION	JOHNSON B		116
77-02 09 BATONETTE	KRASNER S		113

THIRD (3) PURSE \$3,400 MDN 2 YO			
75-03 01 FROSTY'S FOLLY	MENA J	6 1/2 FUR	113
82-04 02 KELTON'S PRIDE	SPENCER S		111
03 JOVIAL HOST	KRASNER S		115
27-02 04 DOGWOOD DRIVE	RYCROFT D		116
78-02 05 JOEY'S BOY	LOSETH C		113
75-03 06 MAJOR BIZARRE	MILLS B		115
75-03 07 MIDNIGHT BAY	JOHNSON B		115
08 VALID N' BOLD	LOSETH C		115
78-03 09 MAJOR MARK	LACOURSIERE L		115
82-04 10 JUDGE THE PACE			
-Also Eligible-			
84-03 E1 SPACE CRICKET	STEVENS R		111
E2 AVANT'S CALL	RYCROFT D		115
E3 COLD CREEK NATIVE	LOSETH C		115

FOURTH (4) PURSE \$3,200 3AUP			
82-06 01 ALWAYS LATER	GRUBB R	6 1/2 FUR	120
82-06 02 DELRAE'S MISTY	LACOURSIERE L		117
80-01 03 ROYAL CHIFFON	WALKER M		117
67-06 04 DOLLAR SPENT	KRASNER S		117
79-10 05 APRIL STOCK	MILLS B		117
82-06 06 SEIZE THE DAY	RYCROFT D		117
82-05 07 CLASSY BRASSY	STEVENS R		112
70-03 08 ANGEL'S STAR			
70-03 09 CLASSY LASS	HOSKING J		120
80-05 10 INDIGO SKY			
-Also Eligible-			
82-05 E1 ROCKS N THINGS	MENA J		117
82-10 E2 EN VOL	STEVENS R		115

FIFTH (5) PURSE \$4,200 3 YO			
79-06 01 SWEET SAKI	SPENCER S	6 1/2 FUR	109
82-09 02 HIDEAWAY SCENE	DURAN R		120
82-09 03 QUEEN'S BAY	KRASNER S		110
75-10 04 TYKE TANNIC	WOLSKI T		112
82-02 05 B'S SPECIAL			
73-05 06 MARK DID IT	MENA J		112
60-03 07 PHYL THE BONUS	LOSETH C		115
75-06 08 WESTCOAST FORLI	SMITH A		112
82-09 09 REFUGENTLY	STEVENS R		109

SIXTH (6) PURSE \$4,400 3 YO			
82-08 01 MAJAS KNIGHT	KRASNER S	1 1/16 MILES	111
81-01 02 FRAME UP CHARLIE	RYCROFT D		113
82-08 03 MIDSHIP RUNNER	SPENCER S		109
82-08 04 SMOOTH LANDING	JOHNSON B		115
80-10 05 KYP'S KID	WALKER M		111
82-08 06 ULTIMATE GAMBLE	WOLSKI T		110
79-06 07 RISKY TRIP	STEVENS R		106
69-05 08 LITTLE BIZARRE	SPENCER S		108
79-05 09 MINI RED ROCKET			
81-02 10 E T CALL HOME			
-Also Eligible-			
83-05 E1 FAMILY CHARACTER	GRUBB R		103
74-04 E2 HE'S ALL IN	MILLS B		110
83-05 E3 ZAMORANO	GRUBB R		113
E2 & E3 MORRISON JOHN			

SEVENTH (7) PURSE \$4,700 3AUP			
75-08 01 NO TALL TALES	KRASNER S	6 1/2 FUR	114
83-07 02 TOP IT UP	LOSETH C		120
82-10 03 BLUEBERRY SAVAGE	WALKER M		111
77-06 04 PIPPI'S QUEEN	STEVENS R		109
83-07 05 RED POOL	MENA J		112
57-08 06 SEA PRIESTESS	SMITH A		115
75-08 07 FRISKY J			
77-06 08 VICTIM OF C	WOLSKI T		120

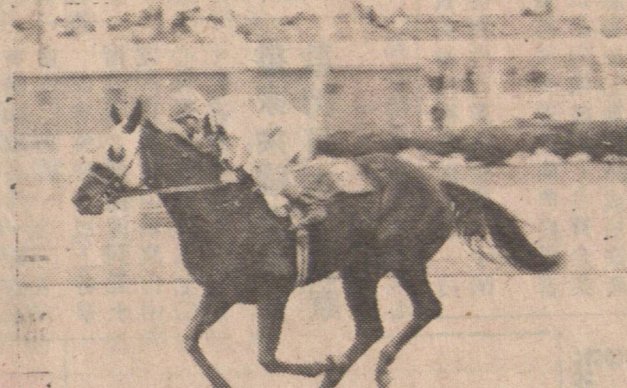
EIGHTH (8) PURSE \$7,100 3AUP			
81-05 01 WILLIES NATIVE	KRASNER S	1 1/16 MILES	111
81-04 02 JOVIAL RUG	STEVENS R		105
81-04 03 UTOPIAN DANCER	MUNOZ M		105
81-05 04 HIGH HAWK	LOSETH C		112
81-04 05 I THE POWER	MENA J		115
73-07 06 MIDNITE VICTORY	JOHNSON B		116
81-04 07 CAPTAIN COUNTRY	DURAN R		108
81-05 08 ALL IN TIME	MILLS B		108
73-07 09 CRAFTY ACT	SMITH A		115
81-05 10 NATIONS VICTORY	WALKER M		114

NINTH (9) PURSE \$12,000 2 YO			
83-08 01 MIDNIGHT CHILD	DURAN R	6 1/2 FUR	117
83-08 02 BLUE IN BLOOM	RYCROFT D		115
78-09 03 ZAN DANCER	SMITH A		112
78-09 04 RESTFUL NATIVE	MILLS B		115
78-09 05 MISS CALABASH	LACOURSIERE L		118

TENTH (10) PURSE \$5,200 3AUP			
78-07 01 THE WHIPPING JUDGE	WALKER M	6 1/2 FUR	116
64-10 02 NU LADDIE	LACOURSIERE L		114
66-08 03 MR MOSES BE			
78-07 04 BOLD VIRGINIAN	MENA J		117
78-07 05 SEAL COVE	JOHNSON B		116
70-07 06 MORNING DUEL	KRASNER S		117
50-08 07 TAR BEAU	DURAN R		119
80-06 08 WINNING GAME	HILLS B		110
78-07 09 NO VICES	LOSETH C		114
76-06 10 JUBIE'S PRIDE	SPENCER S		114

今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- Things Algo (Walker)
- Similkaneen Star (Krasner)
- Jervis Tinlet (Loeth)
- Batonette (Krasner)
- Beauty State (Stevens)
- Thrilling Life (Loeth)
- Frosty's Folly (Mena)
- Judge The Pace (No Boy)
- Kelton's Pride (Spencer)
- Seize The Day (Rycroft)
- Always Later (Grubb)
- Royal Chiffon (Walker)
- Modern Scene (Duran)
- Tyke Tannic (Wolski)
- Phyl The Bonus (Loeth)
- Smooth Landing (Duran)
- Majas Knight (Krasner)
- Kyp's Kid (Johnson)
- Fifi's Queen (Stevens)
- Victim Of C (Wolski)
- Blueberry Savage (Walker)
- Willies Native (Krasner)
- Nations Victory (Walker)
- Midnight Victory (Johnson)
- Midnight Child (Duran)
- Miss Calabash (Lacoursiere)
- Restful Native (Mills)
- Winning Game (Mills)
- Bold Virginian (Mena)
- Morning Duel (Krasner)
- No Vices (Loeth)



馬膽 6. Smooth Landing (Duran)

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203-37打街東

專車上門收派本市各區各種信件

及小包票,收費便宜。例如:(

由華埠收派至市中心商業區,每

件兩磅以下,收費三元)。

即收即派,比寄信保還快。

簽名收派,忠誠為僑胞服務。

電話: 689-3677

加拿大培頓輔導協會

ER B.C.

2041 VANCOUVER

V6B 3R6

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

在加付款 國內提貨

△飛鵬牌自行車 廣州提貨 \$135.00

△飛鵬牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00

△樂得利牌雙槽洗衣機 廣州, 年度提貨\$220.00

△永康牌手提洗滌機 佛山, 新會, 廣州, 海口,

汕頭提貨 \$1512.00

東莞(加60元運費) 珠海(加70元運費)

訂購處: 捷高有限公司 溫哥華華埠西街六〇六號

TEL: 872-3955

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

電話: 689-3677

或來函:P.O. BOX

8776

重慶路2號

